

الدرس الأول

صيغة المبني للمجهول *Passive Voice*

- يتم تصريف الأفعال في صيغة المبني للمجهول باستخدام الأصل الزمني للفعل في صيغة المبني للمعلوم (-λν)، مع استخدام الدلالات الزمنية، أو الإطالة أو التضعيف في الأزمنة الماضية، ثم تتبعها بالنهايات الدالة على الضمائر الشخصية للمبني للمجهول.

زمن المضارع البسيط

Present Tense

- يتم تصريف أفعال اللغة اليونانية في زمن المضارع البسيط صيغة المبني للمجهول باستخدام الأصل الزمني للفعل (-λν)، مضافاً إليه حرف صائت (-ε- أو -ο-) للربط بين الأصل الزمني والنهاية، ثم تضاف النهايات الدالة على الضمائر الشخصية لزمن المضارع المبني للمجهول.
- الجدول التالي يوضح الفارق بين النهايات الدالة على الضمائر الشخصية لزمن المضارع البسيط المبني للمعلوم والنهايات الدالة على الضمائر الشخصية لزمن المضارع البسيط المبني للمجهول:

الضمائر الشخصية <i>Persons</i>	المبني للمعلوم <i>Active Voice</i>	المبني للمجهول <i>Passive Voice</i>
1 st sing. المتكلم المفرد	Stem + ω	Stem + ο-μαι
2 nd sing. المخاطب المفرد	Stem + εις	Stem + ε-σαι
3 rd sing. الغائب المفرد	Stem + ει	Stem + ε-ται
1 st plu. المتكلم الجمع	Stem + ομεν	Stem + ο-μεθα
2 nd plu. المخاطب الجمع	Stem + ετε	Stem + ε-σθε
3 rd plu. الغائب الجمع	Stem + ουσι	Stem + ο-νται

مثال ذلك :-

تصريف فعل λύω

في زمن المضارع البسيط

المبني للمجهول

الضمائر الشخصية <i>Persons</i>	التصريف <i>Conjugation</i>
1 st sing. المتكلم المفرد	λύ- ομαι I am (being) loosed
2 nd sing. المخاطب المفرد	λύ- ει [or] λύ-η (أحرر)
3 rd sing. الغائب المفرد	λύ- εται
1 st plu. المتكلم الجمع	λυ- όμεθα
2 nd plu. المخاطب الجمع	λύ- εσθε
3 rd plu. الغائب الجمع	λύ- ονται

ملاحظات :-

(أ) يتكون مصدر الفعل في زمن المضارع البسيط المبني للمجهول بإضافة (-εσθαί) إلى الأصل الزمني للمضارع (-λυ) ليصبح : λύ-εσθαί .

(ب) صورة الفعل في زمن المضارع البسيط المبني للمجهول مع ضمير المخاطب المفرد في الأصل هي : λύ-ε-σθαί ، وقد تم حذف حرف (σ) لوقوعه بين حرفين صائتين- وفقاً لقواعد اللهجة الأتيكية- مما استوجب إدغام الحرف الصائت (ε) مع الصوت المزدوج (αί) لتصبح النهاية (-εί) أو (η): λύει أو λύη .

λύ-ε-σθαί —> λύ-εαί —> λύει or λύη

زمن الماضي المستمر

Imperfect Tense

- يتم تصريف أفعال اللغة اليونانية في زمن الماضي المستمر صيغة المبني للمجهول باستخدام الأصل الزمني للفعل (-ελυ)، مضافاً إليه حرف صائت (-ε- أو -ο-) يربط بين الأصل الزمني والنهاية ، ثم النهايات الدالة على الضمائر الشخصية لزمن الماضي المستمر المبني للمجهول. الجدول التالي يوضح الفارق بين النهايات الدالة على الضمائر الشخصية لزمن الماضي المستمر المبني للمعلوم والنهايات الدالة على الضمائر الشخصية لزمن الماضي المستمر المبني للمجهول:

الضمائر الشخصية <i>Persons</i>	المبني للمعلوم <i>Active Voice</i>	المبني للمجهول <i>Passive Voice</i>
1 st sing. المتكلم المفرد	Stem + ΟΥ	Stem + Ο-ΜΗΝ
2 nd sing. المخاطب المفرد	Stem + ΕΣ	Stem + Ε-ΣΟ
3 rd sing. الغائب المفرد	Stem + Ε [Υ]	Stem + Ε-ΤΟ
1 st plu. المتكلم الجمع	Stem + ΟΜΕΥ	Stem + Ο-ΜΕΘΑ
2 nd plu. المخاطب الجمع	Stem + ΕΤΕ	Stem + Ε-ΣΘΕ
3 rd plu. الغائب الجمع	Stem + ΟΥ	Stem + Ο-ΥΤΟ

مثال ذلك :-

تصريف فعل λύω

في زمن الماضي المستمر

المبني للمجهول

الضمائر الشخصية <i>Persons</i>	التصريف <i>Conjugation</i>
1 st sing. المتكلم المفرد	ἐλυ- όμην I was being loosed (كنت أُحَرَّرُ)
2 nd sing. المخاطب المفرد	ἐλύ- ου
3 rd sing. الغائب المفرد	ἐλύ- ετο
1 st plu. المتكلم الجمع	ἐλυ- όμεθα
2 nd plu. المخاطب الجمع	ἐλύ- εσθε
3 rd plu. الغائب الجمع	ἐλύ- οντο

ملاحظات :

(أ) مصدر الفعل في زمن الماضي المستمر المبني للمجهول هو نفس مصدر الفعل في زمن المضارع : λύ-εσθαί .

(ب) صورة الفعل في زمن الماضي المستمر المبني للمجهول مع ضمير المخاطب المفرد هي : ἐλύ-ε-σο ، وقد تم حذف حرف (σ) لوقوعه بين حرفين صائتين، مما استوجب إدغام الحرفين الصائتين (ε + ο) لتصبح النهاية (-ου) : λύου .

ἐλύ-ε-σο —> ἐλύ-εο —> ἐλύου

زمن المستقبل

Future Tense

- يتكون زمن المستقبل في صيغة المبني للمجهول من الأصل الزمني للمضارع (-λυθησ-)، متبوعاً بالمقطع (-θησ-) - كدلالة زمنية = (-λυθησ-)، ثم تضاف النهايات الدالة على الضمائر الشخصية لزمن المضارع في صيغة المبني للمجهول. مع وجود الحرف الصائت (-ε- أو -ο-) الذي يربط بين الأصل الزمني والنهايات. مثال ذلك:

الضمائر الشخصية Persons		التصريف Conjugation	
1 st sing.	المتكلم المفرد	λυθήσ- ομαι	I shall be loosed
2 nd sing.	المخاطب المفرد	λυθήσ- ει [η]	(سأحرّرُ)
3 rd sing.	الغائب المفرد	λυθήσ-εται	
1 st plu.	المتكلم الجمع	λυθησ- όμεθα	
2 nd plu.	المخاطب الجمع	λυθήσ- εσθε	
3 rd plu.	الغائب الجمع	λυθήσ- ονται	

ملاحظة :-

يتكون مصدر الفعل في زمن المستقبل المبني للمجهول بإضافة النهاية (-σεσθαι) إلى الأصل الزمني (-λυθησ-) لتصبح : λυθή-σεσθαι .

زمن الماضي البسيط

Aorist Tense

- يتكون زمن الماضي البسيط في صيغة المبني للمجهول من الأصل الزمني (-λυθ-) متبوعاً بالنهايات الدالة على الضمائر الشخصية الخاصة بزمن الماضي البسيط في المبني للمجهول، وهي كالتالي :

الضمائر الشخصية <i>Persons</i>	نهايات زمن الماضي البسيط
1 st sing. المتكلم المفرد	Stem + ην
2 nd sing. المخاطب المفرد	Stem + ης
3 rd sing. الغائب المفرد	Stem + η
1 st plu. المتكلم الجمع	Stem + ημεν
2 nd plu. المخاطب الجمع	Stem + ητε
3 rd plu. الغائب الجمع	Stem + ησαν

مثال ذلك:

الضمائر الشخصية <i>Persons</i>	التصريف <i>Conjugation</i>
1 st sing. المتكلم المفرد	ἐλύθ- ην I was loosed (حُرِّرتُ)
2 nd sing. المخاطب المفرد	ἐλύθ- ης
3 rd sing. الغائب المفرد	ἐλύθ- η
1 st plu. المتكلم الجمع	ἐλύθ- ημεν
2 nd plu. المخاطب الجمع	ἐλύθ- ητε
3 rd plu. الغائب الجمع	ἐλύθ- ησαν

ملاحظة :-

يتكون مصدر الفعل في زمن الماضي البسيط فيتكون بإضافة النهاية (-θηναί) إلى الأصل الزمني للمضارع (-λυθ) ليصبح : λυ-θηναί .
زمن المضارع التام

Present Perfect Tense

- يتكون زمن المضارع التام في صيغة المبني للمجهول من الأصل الزمني للمضارع التام (-λυ-λε) متبوعاً بالنهايات الدالة على الضمائر الشخصية لزمن المضارع التام المبني للمجهول ، وهي كالتالي :

الضمائر الشخصية Persons	نهايات زمن المضارع التام
1 st sing. المتكلم المفرد	Stem + μαι
2 nd sing. المخاطب المفرد	Stem + σαι
3 rd sing. الغائب المفرد	Stem + ται
1 st plu. المتكلم الجمع	Stem + μεθα
2 nd plu. المخاطب الجمع	Stem + σθε
3 rd plu. الغائب الجمع	Stem + νται

مثال ذلك:

الضمائر الشخصية Persons	التصريف Conjugation
1 st sing. المتكلم المفرد	λέλυ-μαι I have been loosed (قد أطلق سراحى)
2 nd sing. المخاطب المفرد	λέλυ-σαι
3 rd sing. الغائب المفرد	λέλυ-ται
1 st plu. المتكلم الجمع	λελύ-μεθα
2 nd plu. المخاطب الجمع	λέλυ-σθε
3 rd plu. الغائب الجمع	λέλυ-νται

ملاحظة:

- يتكون مصدر الفعل في زمن المضارع التام المبني للمجهول بإضافة المقطع (-σθαι) إلى الأصل الزمني (-λελυ) ليصبح: λελύ-σθαι .
زمن الماضي الأتم

Pluperfect Tense

- يتكون زمن الماضي الأتم في صيغة المبني للمجهول من الأصل الزمني للماضي الأتم (-ἐλε-λύ-) متبوعاً بالنهايات الدالة على الضمائر الشخصية لزمن الماضي الأتم المبني للمجهول ، وهي كالتالي :

الضمائر الشخصية Persons	نهايات زمن المضاع التام
1 st sing. المتكلم المفرد	Stem + μην
2 nd sing. المخاطب المفرد	Stem + σο
3 rd sing. الغائب المفرد	Stem + το
1 st plu. المتكلم الجمع	Stem + μεθα
2 nd plu. المخاطب الجمع	Stem + σθε
3 rd plu. الغائب الجمع	Stem + ντο

مثال ذلك:

الضمائر الشخصية Persons	التصريف Conjugation
1 st sing. المتكلم المفرد	ἐ-λελύ- μην I had been loosed (كان قد أُطِيقَ سراحى)
2 nd sing. المخاطب المفرد	ἐ-λέλυ- σο
3 rd sing. الغائب المفرد	ἐ-λέλυ- το
1 st plu. المتكلم الجمع	ἐ-λελύ- μεθα
2 nd plu. المخاطب الجمع	ἐ-λέλυ- σθε
3 rd plu. الغائب الجمع	ἐ-λέλυ- ντο

ملاحظات :-

- (أ) مصدر الفعل في زمن الماضي الأتم المبني للمجهول هو نفس مصدر الفعل في زمن المضارع التام المبني للمجهول : ἐλελύ-σθαί .
- (ب) فاعل الفعل المبني للمجهول في اللغة اليونانية مرادف لما يُعرَف بنائب الفاعل في اللغة العربية، مثال ذلك:

* αἱ σπονδαὶ λέλυνται .

The treaty has been broken .

لقد انْتَهَكَت المعاهدة .

(ج) توضع الكلمات الدالة على الشخص أو الأشخاص (أو الكائنات الحية) الذين تم الفعل بواسطة agent في حالة المضاف إليه مسبوقة بحرف الجر ὑπό (بواسطة ، على يد : by) ، مثال ذلك :

* οἱ τοξόται ἐκωλύοντο ὑπὸ τῶν πολιτῶν .

The police were being prevented by the citizens.

كان رجال الشرطة يُعاقون (عن الحركة) بواسطة المواطنين.

(د) توضع الكلمات الدالة على الأشياء غير العاقلة في حالة القابل (غير مسبوقة بحرف جر) ، مثال ذلك :

* ἐλελύμεθα ταῖς σπονδαῖς .

We had been set free by the treaty .

كنا قد حُررنا بواسطة المعاهدة .

(هـ) هناك عدد من الأفعال التي ينبغي إضافة حرف (σ) لها عند تصريفها في أزمنة: المستقبل والماضي البسيط المبني للمجهول (قبل المقطع -θη-) ، فتصبح نهاية المتكلم المفرد: (-σθην ، -σθησομαι-) ، وفي أزمنة: المضارع التام والماضي الأتم قبل النهايات الدالة على الضمان الشخصية، فتصبح نهاية المتكلم المفرد: (-σμην ، -σμαι-) ، وهذه الأفعال هي:

κλείω	I shut	أغلق
σείω	I shake	أهز
κελεύω	I order	أمر
ἀκούω	I hear	أسمع

أمثلة ذلك

الفعل	المستقبل	الماضي البسيط	المضارع التام	الماضي التام
κλείω	κλεισθή-σομαι	ἐκλεί-σθην	κέκλει-σμαι	ἔκεκλει-σμην
σείω	σεισθή-σομαι	ἔσει-σθην	σέσει-σμαι	ἔσε-σει-σμην

المحتويات

الموضوع رقم الصفحة

المقدمة ٢-١

{ **الدرس الأول** }

صيغة المبني للمجهول ١٢-٣
التدريب الأول ١٥-١٣

{ **الدرس الثاني** }

صيغة المبني للوسط ١٩-١٦
استخدامات المبني للوسط ٢٣-٢٠
أفعال الديوننت ٢٧-٢٤
التدريب الثاني ٣٠-٢٨

{ **الدرس الثالث** }

الأفعال المدغمة ٤٠-٣١
التدريب الثالث ٤٥-٤١

{ **الدرس الرابع** }

أسماء النوع الثالث ٥٥-٤٦
التدريب الرابع ٥٩-٥٦

{ الدرس الخامس }

أفعال النوع الأول ٦٠-٦٧
التدريب الخامس ٦٨-٧١

{ الدرس السادس }

أسماء النوع الثالث (تابع) ٧٢-٨١
التدريب السادس ٨٢-٨٥

{ الدرس السابع }

أسماء النوع الثالث (تابع) ٨٦-٩٠
التدريب السابع ٩١-٩٣

{ الدرس الثامن }

الأزمنة الثانية ٩٤
زمن الماضي البسيط الثاني ٩٥-٩٧
زمن المستقبل البسيط الثاني ٩٨
زمن المضارع التام الثاني ٩٩-١٠٠
الضمائر غير المحددة ١٠١-١٠٢
اسم الموصول غير المحدد ١٠٣-١٠٤
التدريب الثامن ١٠٥-١٠٧

{ الدرس التاسع }

صيغة الأمر ١٠٨-١١٣
الحث والنهي ١١٤
التدريب التاسع ١١٥-١١٧

{ الدرس العاشر }

- اسم الفاعل ١١٨-١١٩
اسم الفاعل في الأزمنة المختلفة واستخداماته ١٢٠-١٢٧
اسم المفعول ١٢٨
اسم المفعول في الأزمنة المختلفة واستخداماته ١٢٩-١٣٤
استخدامات اسم الفاعل واسم المفعول ١٣٥-١٤٠
التدريب العاشر ١٤١-١٤٤

{ الدرس الحادي عشر }

- الصفات
ثانياً: النوع الثاني من الصفات ١٤٥-١٥١
التدريب الحادي عشر ١٥٢-١٥٤

{ الدرس الثاني عشر }

- الصيغة غير الإخبارية ١٥٤-١٦٢
استخدامات الصيغة غير الإخبارية ١٦٣-١٦٤
التدريب الثاني عشر ١٦٥-١٦٦

{ الدرس الثالث عشر }

- صيغة التمني ١٦٧-١٧٥
استخدامات صيغة التمني ١٧٦-١٧٧
الجمل الدالة على الغرض ١٧٨-١٧٩
التدريب الثالث عشر ١٨٠-١٨٢

{ الدرس الرابع عشر }

- المضاف إليه والمفعول به المطلق ١٨٣-١٨٤
الجملة الزمنية ١٨٥-١٨٦
استخدامات أداة الربط □□□□□ ١٨٧
التدريب الرابع عشر ١٨٨-١٩٠

{ الدرس الخامس عشر }

- أفعال النوع الثاني ١٩١-١٩٩
التدريب الخامس عشر ٢٠٠-٢٠٢
قاموس يوناني، إنجليزي، عربي ٢٠٣-٢٣٠
قاموس إنجليزي، يوناني، عربي ٢٣١-٢٥٩
أهم المراجع ٢٦٠
أهم المواقع الإلكترونية ٢٦١